

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/ADP/N/14/Add.11  
G/SCM/N/18/Add.11  
20 octobre 2000  
(00-4356)

---

Comité des pratiques antidumping  
Comité des subventions et des  
mesures compensatoires

## AUTORITÉS COMPÉTENTES

Notifications au titre de l'article 16.5 et de l'article 25.12 des Accords

### Addendum

Les Membres qui n'ont pas encore indiqué leurs autorités compétentes sont invités à le faire rapidement.

---

### AFRIQUE DU SUD

Board on Tariffs and Trade  
12th Floor, Fedlife Building  
Cnr Church and Prinsloo Streets  
Private Bag X753  
Pretoria 0001

Téléphone: (27) (12) 310 9851  
Télécopie: (27) (12) 322 3279  
Courrier électronique: LeoraB@dti.pwv.gov.za  
Contact: Mme L. Blumberg, Vice-Présidente

### ARGENTINE

Comisión Nacional de Comercio Exterior (CNCE)  
Paseo Colón 225, pisos 7 y 8  
(1063) Buenos Aires

Téléphone: (54-11) 4348-1700  
Télécopie: (54-11) 4348-1701

## **AUSTRALIE**

National Manager  
Trade Measures Branch  
Australian Customs Service  
5 Constitution Avenue  
CANBERRA ACT 2601

Téléphone: (61 2) 6275 6396  
Télécopie: (61 2) 6275 6990  
Courrier électronique: [dumping@customs.gov.au](mailto:dumping@customs.gov.au)

## **BOLIVIE**

Secretaría Nacional de Industria y Comercio  
Av. Camacho esquina calle Bueno No. 1488  
P.O. Box 15109  
La Paz

Téléphone: (591 2) 372044  
(591 2) 372050  
(591 2) 392042  
Télécopie: (591 2) 370936

## **BRÉSIL**

Secretaria de Comércio Exterior do Ministério da Indústria,  
do Comércio e do Turismo  
Esplanada dos Ministérios, Bloco J - 8º andar  
Brasília - DF

Téléphone: (55 61) 325 2077  
Télécopie: (55 61) 325 2075

## **BULGARIE**

Ministry of Economy  
Inter-agency Commission on Protection against Dumped or Subsidized Imports  
8 Slavyanska Street  
1046 Sofia

Téléphone: (359 2) 984 271; 988 20 11  
Télécopie: (359 2) 987 21 90; 981 99 70

## CANADA

- i) Autorité compétente en matière de détermination préliminaire ou finale de l'existence d'un dumping ou d'une subvention et de détermination préliminaire de l'existence d'un dommage:

Commissioner  
Canada Customs and Revenue Agency  
Ottawa, Ontario  
Canada, K1A 0L5

- ii) Autorité compétente en matière d'enquêtes au sujet de l'existence d'un dommage et de détermination finale de l'existence d'un dommage:

Canadian International Trade Tribunal  
333 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
Canada, K1A 0G7

- iii) Toute demande de renseignements concernant une enquête du Canada au sujet de l'existence d'un dumping ou d'une subvention ou une détermination de l'existence d'un dommage connexe peut être adressée à l'autorité compétente au Canada par l'intermédiaire de la Mission du Canada à Genève, à l'adresse suivante:

Mission permanente du Canada  
1 rue du Pré-de-la-Bichette  
1202 Genève

Téléphone: (022) 919-9200  
Télécopie: (022) 919-9290

### Adresses Internet des autorités canadiennes chargées de la lutte contre le dumping

[www.rc.gc.ca/sima/](http://www.rc.gc.ca/sima/)  
[www.citt.gc.ca/dumping/](http://www.citt.gc.ca/dumping/)

## CHILI

Comisión Nacional encargada de investigar la existencia  
de distorsiones en el precio de las mercaderías importadas  
Agustinas 1180  
Comuna de Santiago  
Región Metropolitana  
Chili

Téléphone: (56 2) 670 27 65  
Télécopie: (56 2) 671 18 81  
Courrier électronique: [gpna @ pudu.b.central.cl](mailto:gpna@pudu.b.central.cl)

## **COLOMBIE**

INCOMEX  
Subdivisión de Prácticas Comerciales  
Calle 28 No. 13 A 15  
Bogotá

Téléphone: (571) 282 1691  
Télécopie: (571) 341 1582

## **COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Commission européenne  
Rue de la Loi, 200  
B-1049 Bruxelles

Téléphone: (322) 295 45 97 ) Direction générale I.C. (Antidumping)  
Télécopie: (322) 296 30 21 )

Téléphone: (322) 299 22 90 ) Direction générale I.E. (Dommages et mesures  
Télécopie: (322) 296 66 18 ) compensatoires)

## **CORÉE**

Korean Trade Commission (KTC)  
Ministry of Trade, Industry and Energy  
Government Complex (II)  
1 Chungang-dong, Kwachon-city  
Kyunggi-do 427-760  
République de Corée

Téléphone: (82 2) 504 0106  
Télécopie: (82 2) 504 1213

## **COSTA RICA**

### Antidumping

Ministerio de Comercio Exterior

Adresse postale: Apdo. 96-2050  
San Pedro Montes de Oca  
San Jose  
Costa Rica

Téléphone: (506) 256 7111  
Télécopie: (506) 255 3281  
Courrier électronique: comext@sol.racsaco.cr

## **CUBA**

### Antidumping

Ministerio del Comercio Exterior  
Infanta No. 16, 9no piso  
Vedado 10400  
La Habana

Téléphone: (0053-7) 70 5927  
Télécopie: (0053-7) 78 6324

### Subventions et mesures compensatoires

Ministerio de Finanzas y Precios  
Obispo 211 esq. Cuba  
Habana Vieja  
La Habana

Téléphone: (0053-7) 62 0682  
Télécopie: (0053-7) 33 8050

## **EL SALVADOR**

Ministerio de Economía  
Dirección de Política Comercial  
División de Prácticas Comerciales Internacionales  
Centro de Gobierno, Plan Maestro Edificio C-2  
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe  
San Salvador, El Salvador, C.A.

Téléphone: (503) 281-1122  
(503) 281-1155  
Télécopie: (503) 221-4771

## **ÉMIRATS ARABES UNIS**

Ministry of Economy & Commerce  
P.O. Box 901  
Abu Dhabi

Téléphone: (9712) 265000  
Télécopie: (9712) 260000  
Courrier électronique: [economy@emirates.net.ae](mailto:economy@emirates.net.ae)

## ÉQUATEUR

### Autorité compétente pour les enquêtes:

Ministerio de Comercio Exterior, Industrialización, Pesca y Turismo  
División de Prácticas Comerciales y Salvaguardias

### Adresse:

Avenidas Amazonas y Eloy Alfaro  
Edificio MAG-MICIP, 2° piso  
Quito-Ecuador

Téléphone: (593 2) 559 000  
Télécopie: (593 2) 504 922  
Courrier électronique: micip2@micip.gov.ec

## ÉTATS-UNIS

### Comité des pratiques antidumping

US Department of Commerce  
Office of the Assistant Secretary  
for Import Administration  
Room 3099-B  
14th Street & Constitution Avenue N.W.  
Washington, DC 20230

Téléphone: 202-482-1780  
Télécopie: 202-482-0947  
Courrier électronique: dmueller@ita.doc.gov

US International Trade Commission  
500 E Street, S.W.  
Washington, DC 20436

Att: Donna R. Koehnke  
Secretary

Téléphone: 202-205-2000  
Télécopie: 202-205-2104

Office of the US Trade Representative  
Room 221  
Office of the General Counsel  
600 17th Street, N.W.  
Washington, DC 20508

Téléphone: 202-395-7305  
Télécopie: 202-395-3639  
Courrier électronique: awinter@ustr.gov

**ÉTATS-UNIS (suite)**

Comité des subventions et des mesures compensatoires

US Department of Commerce  
Office of the Assistant Secretary  
for Import Administration  
Room 3099-B  
14th Street & Constitution Avenue N.W.  
Washington, DC 20230

Téléphone: 202-482-1780  
Télécopie: 202-482-0947  
Courrier électronique: [dmueller@ita.doc.gov](mailto:dmueller@ita.doc.gov)

US International Trade Commission  
500 E Street, S.W.  
Washington, DC 20436

Att: Donna R. Koehnke  
Secretary

Téléphone: 202-205-2000  
Télécopie: 202-205-2104

Office of the US Trade Representative  
Office of WTO & Multilateral Affairs  
600 17th Street, N.W.  
Washington, DC 20508

Téléphone: 202-395-3063  
Télécopie: 202-395-5674  
Courrier électronique: [rlorentzen@ustr.gov](mailto:rlorentzen@ustr.gov)

**FIDJI**

Antidumping/Subventions et mesures compensatoires

Department of Fair Trading & Consumer Affairs

Ministry of Commerce, Industry, Cooperatives  
and Public Enterprises  
GPO Box 2218  
Suva  
République des Fidji

Téléphone: (679) 305 411  
(679) 302 617

## **GHANA**

The Director (Multilaterals)  
Ministry of Trade and Industry  
P.O. Box M.47  
Accra, Ghana

Téléphone: (00233-21) 667382  
Télécopie: (00233-21) 662428  
Courrier électronique: [moti@ighmail.com](mailto:moti@ighmail.com)

## **GUATEMALA**

Dirección de Administración del Comercio del Ministerio de Economía,  
Departamento de Aspectos Normativos del Comercio  
8a Avenida 10-43 Zona 1  
Guatemala C.A.

Téléphone: (502) 238 4184 (Ext. 3200 y 2801)  
Télécopie: (502) 251 6708  
Courrier électronique: [Ibolanos@mail.mineco.gob.gt](mailto:Ibolanos@mail.mineco.gob.gt)  
[Ccasteneda@mail.mineco.gob.gt](mailto:Ccasteneda@mail.mineco.gob.gt)

## **HONDURAS**

Secretaría de Industria, Comercio y Turismo  
Dirección General de Integración y Política Comercial  
Edificio Salamé, 3er piso  
Tegucigalpa M.D.C.

Téléphone: (504) 22 60 55 et (504) 22 18 19  
Télécopie: (504) 38 13 36

## **HONG KONG, CHINE**

Il n'existe à Hong Kong aucune autorité devant être notifiée au titre des articles susmentionnés.

## **HONGRIE**

Ministry of Economic Affairs  
Legal Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15  
H-1055 Hongrie

Téléphone: (36 1) 374 27 00/ 302 23 55  
Télécopie: (36 1) 302 23 94  
Courrier électronique: [fooszt.jogi@gmh.gov.hu](mailto:fooszt.jogi@gmh.gov.hu)



## **INDE**

The Additional Secretary  
Ministry of Commerce  
Udyog Bhavan  
New Delhi 110011

Téléphone: (9111) 301 1377  
Télécopie: (9111) 301 4418  
Courrier électronique: [comind@giasd101.vsnl.net.in](mailto:comind@giasd101.vsnl.net.in).

## **INDONÉSIE**

Komite Anti Dumping Indonesia  
(Comité antidumping de l'Indonésie)  
Gedung Departemen Perindustrian dan Perdagangan, 4th floor  
Jin. Jenderal Gatot Subroto kav. 52-53  
Jakarta 12950

Téléphone: (021) 525-2465, 525-5509 poste 2445  
Télécopie: (021) 525-2465

## **ISLANDE**

Committee on Anti-Dumping and Countervailing Duties  
M. Jón Gudmunsson, Président  
Ministry of Finance, Arnarhvoli  
150 Reykjavík

Téléphone: 354 560 92 00  
Télécopie: 354 562 82 80  
Courrier électronique: [jon.gudmundsson@fjr.stjr.is](mailto:jon.gudmundsson@fjr.stjr.is)

## **ISRAËL**

Commissioner of Anti-Dumping and Countervailing Duties  
State of Israel  
Ministry of Trade and Industry  
Foreign Trade Administration  
Office of Anti-Dumping and Countervailing Duties  
30 Agron Street  
Jerusalem

Téléphone: 972-2-220-707/261/249  
Télécopie: 972-2-243-005  
Courrier électronique: <http://www.tamas.gov.il/dumping.htm>

## **JAMAÏQUE**

Anti-Dumping and Subsidies Commission  
Trade Board Limited  
107 Constant Spring Road  
Kingston 10  
Jamaica, West Indies

Téléphone: (876) 969-0883/3228/2785  
Télécopie: (876) 925 6526  
Courrier électronique: antidumping@colis.com

## **JAPON**

1. Kanzei-kyoku, Kikaku-ka  
(Planning and Legal Division, Customs and Tariff Bureau)  
Ministry of Finance  
3-1-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo, 100  
  
Téléphone: 3-3581-4786  
Télécopie: 3-5251-2173
2. Boueki-kyoku, Bouekichousa-ka  
(Trade Policy Planning and Investigation Division,  
International Trade Administration Bureau)  
Ministry of International Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo, 100  
  
Téléphone: 3-3501-3462  
Télécopie: 3-3501-0992
3. Ministère compétent pour la branche de production concernée.

## **KENYA**

Permanent Secretary  
Ministry of Finance  
PO Box 30007  
Nairobi

Téléphone: (254 2) 338111  
Télécopie: (254 2) 215825

## **LIECHTENSTEIN**

Office for Foreign Affairs  
Heiligkreuz 14  
9490 Vaduz

## **MALAISIE**

Ministry of International Trade and Industry  
Block 10, Government Offices Complex  
Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur

Téléphone: (603) 651 0033  
Télécopie: (603) 651 0827

## **MAROC**

Ministère du commerce extérieur  
63 bd Moulay Youssef  
Rabat

Téléphone: (212) 7 75 15 32  
Télécopie: (212) 7 73 50 23

## **MAURICE**

The Permanent Secretary  
The Anti-Dumping Committee  
Ministry of Trade and Shipping  
Government House  
4th Floor  
Port Louis

## **MEXIQUE**

La Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales  
Secretaría de Comercio y Fomento Industrial (SECOFI)  
Ave. Insurgentes sur 1940 piso 11  
Col. Florida  
C.P. 01030 México, D.F.

Attention: Armando Ortega Gómez  
Jefe de Unidad

Téléphone: 52 (5) 229-61-52  
52 (5) 229-61-53  
52 (5) 229-61-00 Comm. ext. 3100, 3101  
Télécopie: 52 (5) 229-65-02  
52 (5) 229-65-03  
Courrier électronique: [upci@secofi.gob.mx](mailto:upci@secofi.gob.mx)  
Internet: <http://207.248.175.230/upci>

## **NAMIBIE**

### Anti-Dumping

Board on Tariffs and Trade  
12<sup>th</sup> Floor, Fedlife Building  
Cnr. Church and Prinsloo Streets  
Private Bag X 753  
Pretoria 0001  
Afrique du Sud

Téléphone: (27) (12) 310 9851  
Télécopie: (27) (12) 322 3279

### Subventions et mesures compensatoires

1. Permanent Secretary  
Ministry of Trade and Industry  
The Brendan Simbwaye Square  
11 Goethe Street, Block B  
Private Bag 13340  
Windhoek, Namibie

Téléphone: (264) (61) 283 7111  
Télécopie: (264) (61) 220227

## **NAMIBIE (suite)**

2. Permanent Secretary  
Ministry of Finance  
John Meinert Street, Fiscus Building  
Private Bag 13295  
Windhoek, Namibie

Téléphone: (264) (61) 209 9111  
Télécopie: (264) (61) 230 179

## **NICARAGUA**

### Autorité compétente:

El Ministro de Fomento, Industria y Comercio

Téléphone: (505) 278 8712 et 278 8713  
Télécopie: (505) 267 0095  
Courrier électronique: nsacasa@ibw.com.ni

### Autorité chargée des enquêtes:

La Dirección General Adjunta de Integración y Administración de Tratados del Ministerio de Fomento, Industria y Comercio

Téléphone: (505) 267 0003 et 278 3403  
Télécopie: (505) 267 0003  
Courrier électronique: aherrera@sieca.org.gt

## **NORVÈGE**

Ministry of Finance  
Tax Legal Department  
Box 8008 Dep  
N-0030 Oslo

Téléphone: (47) 22 24 42 73/79  
Télécopie: (47) 22 24 95 11  
Courrier électronique: info-fin@online.no  
Site Internet: www.finans.dep.no

## **NOUVELLE-ZÉLANDE**

Trade Remedies Group  
Ministry of Commerce  
P.O. Box 1473  
Wellington

Téléphone: (64) (4) 472 0030      A/H: (64) (4) 474 2991  
Télécopie: (64) (4) 499 8508  
Courrier électronique: [traderem@moc.govt.nz](mailto:traderem@moc.govt.nz)  
Internet: [http://www.moc.govt.nz/trade\\_remedies/index.html](http://www.moc.govt.nz/trade_remedies/index.html)

## **OUGANDA**

### Antidumping

- i) The Customs and Excise Department  
Uganda Revenue Authority  
P.O. Box 7297  
Kampala

Téléphone: 256-41-221449  
Télécopie: 256-41-221778

- ii) The Uganda National Bureau of Standards  
Plot M217, Nakawa Industrial Area  
P.O. Box 6329  
Kampala

Téléphone: 256-41-222367  
Télécopie: 256-41-222369

## **PANAMA**

1. Tercer Tribunal Superior de Justicia del Primer Distrito Judicial
2. Juzgado Octavo del Primer Circuito Judicial de Panamá
3. Juzgado Noveno del Primer Circuito Judicial de Panamá

Adresse: Via Fernández de Córdoba  
Plaza Córdoba  
Local No. 5  
Panama

Adresse postale: Tercer Tribunal Superior de Justicia del Primer Distrito Judicial  
Apartado 1770 Zona 1  
Panama  
République du Panama

Téléphone: (507) 229-6332  
(507) 229-6202  
Télécopie: (507) 229-6332

## **PÉROU**

### Comisión de Fiscalización de Dumping y Subsidios del Indecopi

Président: M. José Carpio  
Vice-Président: M. Alberto Pascó-Font Quevedo

Membres:  
Mme Mariela Guerinoni  
M. José Antonio de la Puente  
Mme María del Pilar Cebrecos Gonzáles  
M. Gastón Pacheco Zerga

Secrétaire technique: Mme Christy García-Godos Naveda  
Assistant juridique: M. Felix Li Padilla  
Assistant économique: M. Carlos Tovar Diaz

INDECOPI  
Calle La Prosa 138  
San Borja  
Lima 41

Téléphone: (51 1) 224 7800 (postes 1220-1221-1222)  
Télécopie: (51 1) 224 7800 (poste 1296)  
Courrier électronique: cdscgar@indecopi.gob.pe

## **RÉPUBLIQUE KIRGHIZE**

114 Chui prosp.  
Bishkek 720040  
République kirghize

Téléphone: + 996 (312) 22905  
Télécopie: + 996 (312) 226365  
Courrier électronique: sdap@freenet.kg

## **RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

### Droits antidumping

Ministry of Industry and Trade  
Trade Division  
Department 7130  
Na Františku 32  
11015 Prague 1– Staré Město

Téléphone: (422) 2406 2875  
Télécopie: (422) 2406 2618  
Courrier électronique: dvorakd@mpo.cz

## **RÉPUBLIQUE TCHÈQUE (suite)**

### Subventions et mesures compensatoires

Ministry of Finance  
Department of State Budget  
Letenská 15  
18 10 Prague 1

Téléphone: (422) 2454 2181  
Télécopie: (422) 2454 3108

## **ROUMANIE**

Ministry of Industry and Commerce  
Department of Economic International Relations  
Calea Victoriei nr. 152-154  
Sector 1  
Bucuresti

Téléphone: (401) 315 07 57  
Télécopie: (401) 315 04 49

## **SINGAPOUR**

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street #09-01  
The Treasury  
Singapour 179434

Téléphone: (65) 225 9911  
Télécopie: (65) 332 7260

## **SLOVÉNIE**

Ministry of Economic Relations and Development  
Competition Protection Bureau  
Kotnikova 28/VII  
1000 Ljubljana

Téléphone: (386) 61 178 3596  
Télécopie: (386) 61 178 3588  
Courrier électronique: Andrej.Plahutnik@gov.si



## **SUISSE**

State Secretariat for Economic Affairs  
WTO Division  
CH-3003 Berne

Téléphone: (41 31) 322 22 26  
Télécopie: (41 31) 323 95 25  
Courrier électronique: dominic.paravicini@seco.admin.ch  
daniel.lenggenhager@seco.admin.ch

## **THAÏLANDE**

Committee on Anti-Dumping and Countervailing Duties  
Department of Foreign Trade  
4 Sanamchai Road  
Bangkok 10200

Téléphone: (662) 225 1315-29  
Télécopie: (662) 223 3512, 223-7269

## **TRINITÉ-ET-TOBAGO**

Nom: The Trinidad and Tobago Anti-Dumping Authority  
À l'attention de Mme Gloria Ellis ou de M. Bernard Sylvester

Adresse: Ministry of Trade and Industry  
Level 15  
Riverside Plaza  
Besson Street  
Port of Spain  
Trinidad, W.I.

Téléphone: 001 809 623 2931/4, postes 2355 ou 2205  
Télécopie: 001 809 627 8488  
Courrier électronique: minti@trinidad.net

## **TURQUIE**

Basbakanlik Disticaret Mustesarligi  
Ithalat Genel Mudurlugu  
Damping Ve Subvansiyon  
Arastirma Dairesi  
(Sous-Secrétariat au commerce extérieur - Cabinet du Premier ministre  
Direction générale des importations  
Département des enquêtes en matière de dumping et de subventions)

Ismet Inonu Bulvari  
06510 Emek/Ankara

Téléphone: (90 312) 212 87 52  
Télécopie: (90 312) 212 87 65  
Courrier électronique: akincis@foreigntrade.gov.tr.  
ertasi@foreigntrade.gov.tr

## **VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)**

Comisión Antidumping y sobre Subsidios  
Avenida Libertador  
Edificio Nuevo Centro, piso 2  
Chacao  
Caracas

Téléphone: (58.2) 261.95.33/266.47-19  
Télécopie: (58.2) 266.52.71/266.26.46

## **ZAMBIE**

- a) The Permanent Secretary  
Ministry of Commerce, Trade and Industry  
P.O. Box 31968  
Lusaka  
Zambie

Téléphone: (260 1) 223 617  
Télécopie: (260 1) 226 673

- b) The Permanent Secretary  
Ministry of Finance  
P.O. Box 50062  
Lusaka  
Zambie

Téléphone: (260 1) 253 512  
Télécopie: (260 1) 251 078

**ZIMBABWE**

1. The Secretary  
Ministry of Industry and Commerce  
P.B. 7708  
Causeway  
Harare

Téléphone: 791823/7  
Télécopie: 723765  
Courrier électronique: minind02@sanara.co.zw

2. The Chairman  
The Tariff Commission  
P.O. Box CY 528  
Causeway  
Harare

Téléphone: 771126, 771129, 771317  
Télécopie: 771121  
Courrier électronique: tarricom@teleco.co.zw

---